KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 51.682/1/V
VAN 9 AUGUSTUS 2012

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

DE RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste vakantiekamer, op 12 juli 2012 door de Minister van Noordzee verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 20 augustus 2012, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit ‘betreffende de instelling van een raadgevende commissie en de procedure tot aanneming van een marien ruimtelijk plan in de Belgische zeegebieden’, heeft het volgende advies gegeven:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

AANHEF

2. Aan de aanhef dient een lid te worden toegevoegd waarin gewag wordt gemaakt van het vervullen van het bij artikel 19/1 van de wet van 5 mei 1997 ‘betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling’ opgelegde vormvereiste.

3. In het huidige vierde lid van de aanhef (dat het vijfde lid wordt) dient gewag te worden gemaakt van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, en niet van artikel 84, § 3, eerste lid, van die wetten.

DISPOSITIEF

Artikel 5

4. Volgens de gemachtigde is het niet uitgesloten dat de minister tot wiens bevoegdheid de bescherming van het mariene milieu behoort bij de uitoefening van de hem bij artikel 5, § 3, toegekende bevoegdheid ook reglementaire besluiten neemt. Die besluiten dienen dan wel beperkt te blijven tot aangelegenheden van bijkomstige of detailmatige aard.

Artikel 7

5. In artikel 7 van het ontwerp is er een incoherentie tussen paragraaf 2 en paragraaf 4, waar in de eerstgenoemde paragraaf gewag wordt gemaakt van artikel 4, §§ 2 en 3, terwijl in de laatstgenoemde paragraaf gewag wordt gemaakt, in de Nederlandse tekst, van artikel 4 in zijn geheel en, in de Franse tekst, van artikel 4, §§ 1 en 4. Daarenboven is er *in fine* van artikel 7, § 4, van het ontwerp nog een discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst, waar in de Nederlandse tekst gewag wordt gemaakt van “artikel 5*bis*, § 4, 1° tot en met 3° van de wet”, terwijl in de Franse tekst gewag wordt gemaakt van “article 4, 1° à 3° inclus”.

Hierop door het met het onderzoek belaste lid van het auditoraat gewezen, verschafte de gemachtigde de volgende tekstcorrecties:

"Tekst voor artikel 7, § 4:

Artikel 4, §§ 1 en 3, is van overeenkomstige toepassing op de tussentijdse wijziging van het marien ruimtelijk plan, voor zover deze wijziging betrekking heeft op [de] onderdelen vermeld in artikel 5*bis*, § 4, 1° tot […] 3° van de wet.

Tekst voor artikel 7, § 2:

De artikelen 2, 3, 4, § 2, en 6 zijn van overeenkomstige toepassing op de tussentijdse wijziging van het marien ruimtelijk plan."

Artikel 7 van het ontwerp dient aldus te worden aangepast.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. SMETS, B. THYS,	staatsraden,
	J. VELAERS,	assessor van de afdeling Wetgeving,
Mevrouw	M. VERSCHRAEGHEN,	toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevrouw K. BAMS, eerste auditeur.

DE GRIFFIER DE VOORZITTER

M. VERSCHRAEGHEN M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 51.682/1/V
DU 9 AOÛT 2012

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

LE CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Mer du Nord, le 12 juillet 2012, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'relatif à l'institution d'une commission consultative et a la procédure d'adoption d'un plan d'aménagement des espaces marins dans les espaces marins Belges', a donné l'avis suivant :

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1er, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation s'est limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique et de l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PRÉAMBULE

2. On complétera le préambule par un alinéa indiquant que la formalité imposée par l'article 19/1 de la loi du 5 mai 1997 'relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable', a été accomplie.

3. Le quatrième alinéa actuel du préambule (qui deviendra le cinquième alinéa) mentionnera l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées du Conseil d'État et non l'article 84, § 3, alinéa 1er, de ces lois.

DISPOSITIF

Article 5

4. Selon le délégué, il n'est pas exclu que le ministre ayant la protection du milieu marin dans ses attributions, prenne également des arrêtés réglementaires dans l'exercice du pouvoir qui lui est attribué par l'article 5, § 3. Dans ce cas, ces arrêtés resteront toutefois limités à des mesures d'ordre secondaire ou de détail.

Article 7

5. L'article 7 du projet renferme une incohérence entre les paragraphes 2 et 4, le premier mentionnant l'article 4, §§ 2 et 3, le deuxième faisant référence, dans le texte français, à l'article 4, §§ 1er et 4 et, dans le texte néerlandais, à l'article 1er dans son intégralité. Une discordance apparaît de surcroît, à la fin de l'article 7, § 4, du projet, entre les textes français et néerlandais, dès lors que le texte français mentionne « l'article 4, 1° à 3° inclus » et le texte néerlandais « artikel 5*bis*, § 4, 1° tot en met 3° van de wet ».

Interrogé sur le sujet, le membre de l'auditorat chargé de l'examen, le délégué a apporté les corrections suivantes au texte :

« Tekst voor artikel 7, § 4:

Artikel 4, §§ 1 en 3, is van overeenkomstige toepassing op de tussentijdse wijziging van het marien ruimtelijk plan, voor zover deze wijziging betrekking heeft op [de] onderdelen vermeld in artikel 5*bis*, § 4, 1° tot […] 3° van de wet.

Tekst voor artikel 7, § 2:

De artikelen 2, 3, 4, § 2, en 6 zijn van overeenkomstige toepassing op de tussentijdse wijziging van het marien ruimtelijk plan ».

L’article 7 du projet sera adapté en ce sens.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre
	J. SMETS, B. THYS,	conseillers d'État,
	J. VELAERS,	assesseur de la section de législation,
Madame	M. VERSCHRAEGHEN,	greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Madame K. BAMS, premier auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Monsieur J. VAN NIEUWENHOVE, conseiller d'État.

LE GREFFIER LE PRÉSIDENT

M. VERSCHRAEGHEN M. VAN DAMME